

Voith Paper GmbH & Co. KG, Postfach 2020, 89510 Heidenheim, Deutschland

To the supplier of the Voith Paper group

Voith Paper GmbH & Co. KG St. Pöltener Straße 43 89522 Heidenheim, Deutschland Tel. +49 7321 37-0 Fax +49 7321 37-7000 www.voith.de

Ihr Zeichen Ihre Nachricht Unser Zeichen

Telefax Durchwahl

KlossW 9178 Telefon Durchwahl

> Datum E-Mail

2013-04-03 Waldemar.Kloss @Voith.com

### Ausfüllanleitung für EXCEL Datei "Voith Paper Lieferanteninterface / Lieferavis"

Sehr geehrte Damen und Herren,

in dieser Unterlage finden Sie eine Hilfestellung für das Ausfüllen der Excel Datei "Voith Paper Lieferanteninterface / Lieferavis". Dieses Interface dient dazu Ihre Lieferavise zu Bestellungen aus dem Konzernbereich Voith Paper systemisch zu erfassen. Vollständige Informationen in der Excel Datei, helfen Rückfragen bei Ihnen zu vermeiden und sichern eine schnellstmögliche Bearbeitung in unserem Hause.

Im Falle von Direktlieferungen weisen wir Sie bereits in der Bestellung (Versandadresse wird nachgereicht) darauf hin, die Versandbereitschaftsmeldungen zwingend als EXCEL-Datei zu übermitteln.

Die Excel Datei "Voith Paper Lieferanteninterface / Lieferavis" steht Ihnen als Vorlage auf unserer Homepage, im Bereich Lieferantenportal, in mehreren Sprachen zum Download zur Verfügung. Der folgende Link leitet Sie direkt zum Downloadbereich

#### http://voith.com/de/konzern/einkauf/downloads/voith-paper-11715.html

Die vollständig ausgefüllte Datei, muss an die in der Bestellung angegebene E-Mail-Adresse zugesendet werden. Damit wird eine korrekte Zuordnung innerhalb Voith Paper sichergestellt. Wir empfehlen Ihnen vor jedem neuen Lieferavis, die aktuellste Version der Excel Datei von unserer Homepage herunterzuladen.

Bei Fragen zum Vorgehen, beim Ausfüllen der Datei, wenden Sie sich bitte an Ihnen bekannte Ansprechpartner aus dem Bereich der Beschaffung bzw. aus dem Bereich Lieferlogistik des Konzernbereichs Voith Paper oder an die oben genannte Ansprechperson.

Mit freundlichen Grüßen

Waldemar Kloss

Geschäftsführung Andreas Endters Hans Peter Holl Dr. Antti Kaunonen Dr. Uwe Knotzer

Handelsregister Reg.-Gericht Ulm, HRA 661100 USt-Id Nr. DE 812 723 980

Steuer Nr. 64004/09067

Sitz der Gesellschaft: Heidenheim

Persönlich haftende Gesellschafterin Voith Paper Verwaltungs GmbH Reg. Gericht Ulm, HRB 661383

Vorsitzender des Aufsichtsrats der persönlich haftenden Gesellschafterin Dr. Hans-Peter Sollinger

Bankverbindung

Commerzbank AG, Heidenheim BLZ 632 400 16 Kto. 2 071 066 **IBAN** DE95 6324 0016 0207 1066 00

Swift Code COBADEFF632



Voith Paper GmbH & Co. KG St. Pöltener Straße 43 89522 Heidenheim, Deutschland

Seite 2 von 9

### Inhaltsverzeichnis

- 1. Allgemein
- 2. Erläuterungen zu den Eingabefeldern
- 3. Datenübernahme aus der Bestellung
- 4. Verpackungsarten



#### 1. Allgemein

Voith Paper GmbH & Co. KG St. Pöltener Straße 43 89522 Heidenheim, Deutschland

Voraussetzung ist grundsätzlich das Vorliegen eine Bestellung für den Konzernbereich Voith Paper. Über die Voith Bestellnummer und Position erfolgen Datenzuordnungen.

Seite 3 von 9

- Englisch ist als Ausfüllsprache zu bevorzugen.
- Für jede Bestellung und Lieferung darf nur eine Datei erstellt werden.
- Eine Datei darf nur aus dem vorhandenen Blatt (Inhalt) bestehen.
- Jede Bestellposition erfassen Sie bitte als separate Zeile. Eine Zusatzposition zu einer Bestellposition ist ebenfalls als eine separate Zeile zu erfassen.
- Die Spalten Lieferanten-Materialreferenz, Lieferanten Colli Nr. und Lieferanten-Auftragsnummer sind zu Ihrer Verfügung gedacht und sollen die Zuordnung für Sie vereinfachen.
- Nehmen Sie bitte keine Änderungen an dem Format der Datei vor, dieses Format wird in unserem Haus systemisch wieder verarbeitet.
- Bitte verwenden Sie ausschließlich die im Downloadbereich auf unserer Homepage zur Verfügung stehende aktuelle Vorlage.
- Die Packstückzuordnung muss in jeder Zeile angegeben werden.
- Die Verpackungsdaten sind in für jede Position anzugeben, diese dürfen bei ein und demselben Packstück nicht voneinander abweichen.



## 2. Erläuterungen zu den Eingabefeldern

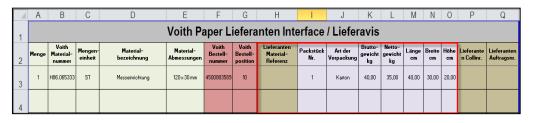
Voith Paper GmbH & Co. KG St. Pöltener Straße 43 89522 Heidenheim, Deutschland

	Α	В	С	D	Е	F	G	Н	- 1	J	K	L	M	N	0	Р	Q
1	Voith Paper Lieferanten Interface / Lieferavis																
2	Menge	Voith Material- nummer	Mengen- einheit		Material- Abmessungen	Voith Bestell- nummer	Voith Bestell- position	Lieferanten Material- Referenz	Packstück Nr.		Brutto- gevicht kg	Netto- gevicht kg	Länge cm	Breite cm	Hōhe cm		Lieferanten Auftragsnr.
3	1	H86.065333	ST	Messeinrichtung	120 x 30 mm	4500883589	10		1	Karton	40,00	35,00	40,00	30,00	20,00		
4																	

Seite 4 von 9

Spaltenfeld (Spalte)	Feldart	Feldtyp	Feld- länge	Datenherkunft
Menge (A)	Mußfeld	numerisch	8	Angaben zu der Menge des zu liefernden Materials. Achtung: keine Nachkommastellen (siehe auch Abschnitt 3).
Voith Material-Nr. (B)	Mußfeld	CHAR	10	Diese Angaben sind aus der Bestellposition zu entnehmen. Wird eine Zusatzposition zu einer Bestellposition geliefert, so ist die Materialnummer DVS.000010 zu verwenden. Ist eine Stückliste mit einer Voith-Materialnummer unterhalb der Bestellposition aufgelistet, so ist für eine Zusatzposition diese Materialnummer anzugeben (siehe auch Abschnitt 3).
Mengeneinheit (C)	Mußfeld	CHAR	2	Die Mengeneinheit für die jeweilige Position muss in einer Drop-Down Liste ausgewählt werden. Die Mengeneinheiten ST-Stück, MM-Millimeter und KG-Kilogramm stehen in der Auswahl zur Verfügung. Bei abweichenden Mengeneinheiten ist die Mengenumrechnung anzuwenden (siehe auch Abschnitt 3).
Materialkurzbezeichnung (D)	Mußfeld	CHAR	40	Bei Verwendung der Materialnummer aus der Bestellposition ist die Materialbezeichnung aus der Bestellposition zu entnehmen. Bei der Verwendung von der Material DVS.000010 für eine Zusatzposition, muss die genaue Materi- albezeichnung in der vorgegebenen Sprache eingegeben werden (siehe auch Abschnitt 3).
Material-Abmessungen (E)	Kannfeld	CHAR	32	In diesem Feld müssen die Abmessungen bei der Verwendung einer DVS.000010 Material- nummer für Zusatzpositionen angegeben werden. Wird die Materialnummer aus der Bestellposition verwendet, dann bleibt dieses Feld leer.
Voith Bestellnummer (F)	Mußfeld	nummerisch	7	Die Bestellnummer wird als Referenz für die Zuordnung angegeben und zusätzlich in unserem System weiterverarbeitet (siehe auch Abschnitt 3).
Voith Bestellposition: (G)	Mußfeld	nummerisch	5	Die Bestellposition wird als Referenz für die Zuordnung angegeben und zusätzlich in unserem System weiterverarbeitet (siehe auch Abschnitt 3).



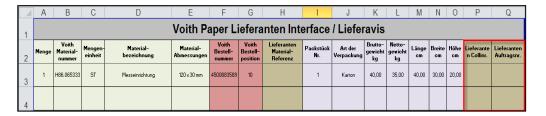


Voith Paper GmbH & Co. KG St. Pöltener Straße 43 89522 Heidenheim, Deutschland

Seite 5 von 9

Spaltenfeld (Spalte)	Feldart	Feldtyp	Feld- länge	Datenherkunft
Lieferanten Material-Referenz:	Kannfeld	CHAR	40	In diesem Feld werden Ihre Angaben zum Material als Referenz angegeben, dies kann beispielsweise die Zuordnung zu einer Montagebaugruppe, Equipmentnummer oder Serialnummer sein. Die Angaben aus diesem Feld werden in unsere Lieferdokumente zu der jeweiligen Position als Zusatzangaben übernommen.
Packstück Nr.: (I)	Mußfeld	CHAR	3	Im Feld Packstück Nr. erfolgt die Zuordnung der Materialposition zu einem Packstück. Je Lieferanten-Collinummer darf nur eine Packstücknummer zugeordnet werden. Die Packstücknummer ist ausschlaggebend für die Weiterverarbeitung in unserem System. Die Nummer des Packstücks muss in einer Drop-Down Liste ausgewählt werden.
Art des Pack- stücks: (J)	Mußfeld	CHAR	40	Die Verpackungsart für das jeweilige Packstück muss in einer Drop-Down Liste ausgewählt wer- den. Die zur Verfügung stehenden Verpackungs- arten sind im Hintergrund in einer Liste hinterlegt und mit der jeweiligen Verpackungsmaterialnum- mer aus unserem System verknüpft.
Brutto kg (K)	Mußfeld	numerisch	8	Das Bruttogewicht des jeweiligen Packstücks, Eingabe muss in kg erfolgen. Zwei Nachkommas- tellen sind erlaubt.
Netto kg (L)	Mußfeld	numerisch	8	Das Nettogewicht des jeweiligen Packstück, Eingabe muss in kg erfolgen. Zwei Nachkommastellen sind erlaubt.
Länge in cm (M)	Mußfeld	numerisch	5	Längenangabe des jeweiligen Packstücks, Eingabe muss in cm erfolgen. Nachkommastellen sind nicht erlaubt.
Breite in cm (N)	Mußfeld	numerisch	5	Breitenangabe des jeweiligen Packstücks, Eingabe muss in cm erfolgen. Nachkommastellen sind nicht erlaubt.
Höhe in cm (O)	Mußfeld	numerisch	5	Höhenangabe des jeweiligen Packstücks, Eingabe muss in cm erfolgen. Nachkommastellen sind nicht erlaubt.





Voith Paper GmbH & Co. KG St. Pöltener Straße 43 89522 Heidenheim, Deutschland

Seite 6 von 9

Spaltenfeld (Spalte)	Feldart	Feldtyp	Feld- länge	Datenherkunft
Lieferanten Colli- Nr.: (P)	Mußfeld	CHAR	40	Hier muss Ihre Colli-Nummer angegeben werden. Diese Angaben dienen für die Zuordnung während der Versandabwicklung.
Lieferanten Auftragsnr.: (Q)	Mußfeld	CHAR	40	Hier muss die Ihre Colli-Nummer angegeben werden. Diese Angaben dienen für die Zuordnung während der Versandabwicklung.



### 3. Datenübernahme aus der Bestellung

#### Beispiel Datenübernahme aus der Bestellposition

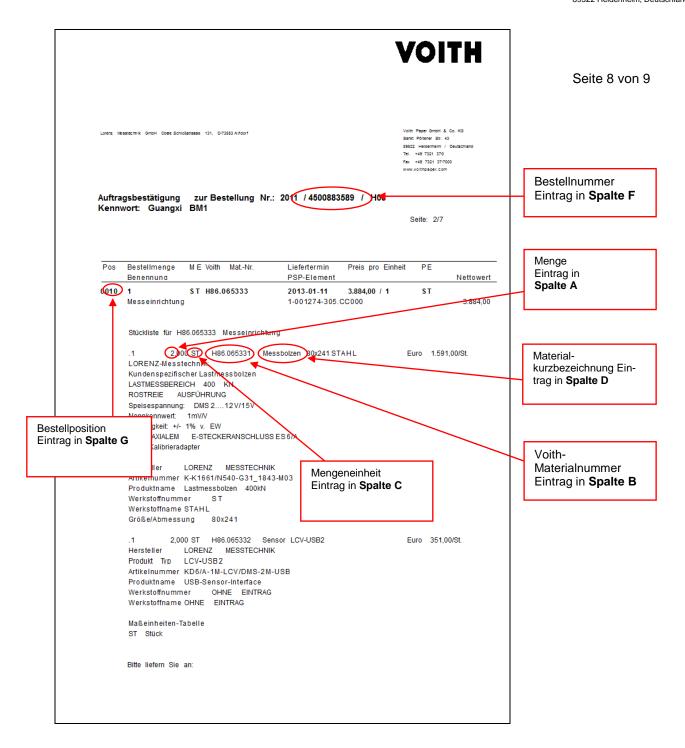
Voith Paper GmbH & Co. KG St. Pöltener Straße 43 89522 Heidenheim, Deutschland

VOITH Seite 7 von 9 Volth Paper GmbH & Co. KG Sank: Politener Str. 43 89522 Heldenheim / Deutschland Tel. +49 7321 37-7000 Voith Paper GmbH & Co. KG z.Hd. v. Hr. G. Benz St. Pöltener Straße 43 Ihr Zeichen 89522 Heidenheim Hr G Benz +497321376775 +497321376784 Datum 2013-04-03 Guenther.Benz @Voith.com +4971729373022 3025042 SCHWENGLER Bestellnummer Verkäufer: Eintrag in Spalte F zur Bestellung Nr.: 2011 / 4500883589 ) Hd3 Auftragsbestätigung Kennwort: Guangxi BM1 Bestellwährung EUR Lieferant: Lorenz Messtechnik GmbH Obere Schloßstrasse 131 73553 Alfdorf Änderung vom 18.12.2012: Die Lieferung muss direkt nach St. Pölten geliefert Menge werden - zur Mitnahme auf die Baustelle. Eintrag in Spalte A Lieferbedingung: Incoterms 2010: FCA Alfdorf Zahlungsbedingung: innerhalb von 14 Tagen 2 % Skonto innerhalb von 30 Tagen ohne Abzug Wir bestellen hiermit zu den Ihnen bekannten Einkaufsbedingungen. Voith-M E Voith Mat.-Nr. Preis pro Einheit PE Bestellmenge Liefertermin Materialnummer Benennuna PSP-Element Nettowert Eintrag in Spalte B 0010 1 Messeinrichtung ST H86.065333 1-001274-305.CC000 3.884.00 Bestellposition Material-Mengeneinheit Eintrag in Spalte G kurzbezeichnung Eintrag in Spalte C Eintrag in Spalte D



#### Beispiel Datenübernahme einer Zusatzposition zu einer Bestellposition

Voith Paper GmbH & Co. KG St. Pöltener Straße 43 89522 Heidenheim, Deutschland





### 4. Verpackungsarten

Voith Paper GmbH & Co. KG St. Pöltener Straße 43 89522 Heidenheim, Deutschland

Folgende Verpackungsarten stehen in der Spalte "J" als Auswahl zur Verfügung.

Kiste
Verschlag
Palette
Palette mit Rahmen
auf Holz
Karton
Karton auf Palette
Paket
unverpackt
Bund
Holzschlitten
Transportgestell
Päckchen
Holzkiste
Schlitten
Gitterbox

Seite 9 von 9

Sollte die von Ihnen verwendete Verpackungsart nicht in der Liste aufgeführt sein, bitte dies in der Versandbereitschaftsmeldung <u>besonders</u> vermerken. Diese Angabe bitte explizit in der Versandbereitschaftsmeldung, die uns per E-Mail oder Fax zugeht, mit der Zuordnung der Bestellposition zu der Colli-Nr. angeben.